SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. I. S. B. REGISTRY
No. D 4052
Date 2/3/1933

5

February 28, 1933. Afternoon Translation.

MISCELLANEOUS.

residents of the district have detailed representatives to the Municipality to request that the collection be postponed.

At 10 a.m. yesterday, the residents detailed representatives to submit an appeal to the Municipality that the house rents in the districts be further reduced and exempted.

Shun Pao:

DEATH PENALTY PASSED ON ASSASSINS OF ADMIRAL WU.

The four assassins of the late Admiral Wu Hwang Chung of the Chinese Navy were sentenced to death by the Nantao District Court at 3 p.m. yesterday.

The Crystal, a mosquito paper:-

THE NEWSPAPER CENSORSHIP.

It is reported that commencing from March 1, the newspaper censorship will be jointly undertaken by Tao Pah Chuan, delegate of the local Tangpu Headquarters, Chen Ko Zung(陳克誠) of the Municipality of Greater Shanghai and Staff Officer Yang ( ) of the Woosung-Shanghai Garrison Commissioner's Headquarters.

China Times:

BENEVOLENCE VARIETY ENTERTAINMENT AT KIANGWAN.

Prominent philanthropists in Shanghai will hold a Benevolence Variety Entertainment at Yih Yuan Garden, Kiangwan for one month commencing from March 11. The entrance fee will be $1, 40% of the proceeds will be given to the owner of the garden, 20% will be contributed to the Chinese Kidnapping Society, and the remaining 40% will be used for relief work in the war devastated areas, as well as for the development of aviation and for the support of volunteers of North China.

D. 4052.

October 4, 32.

Sir,

Murder of Admiral Wu Kwang Chung (吳光宗).

I have to acknowledge receipt of your letter No. 907 of October 1, 1932 forwarding 3 cartridge cases and 2 bullets, found at the scene of the crime, which are returned herewith together with a copy of a report on the examination of the cases and bullets in question.

I am, Sir,
Your obedient servant,

(Sd) K. M. Bourne.
Deputy Commissioner (Crime).

Enclosed:
3 cartridge cases
2 bullets

General Wen Hung-en,
Chief of the Public
Safety Bureau,
Shanghai.

逕啓者
貴局十月一日法字第907
号來函以海並測量
局長吳光宗被人
暗殺於本市地丘檢
獲彈殼三枚彈頭二粒
送請查驗等由准此
相应將查驗所得之
詳細報告書及彈殼
彈頭等一併寄上希須
查照為荷此致
上海市公安局長文

副警務部長
董利孝警長色文
十一四

上海市公安局

BUREAU OF PUBLIC SAFETY,

CITY GOVERNMENT OF SHANGHAI.

昨送件字407號公函漏送子彈殼三枚彈頭二枚

茲特補送請

檢收查驗此致

紹良先生

檢

月三日

3 cartridge cases +
2 bullets received
from Supt. Tan
2.30 pm 3.10.32.

3/10/32.

Form 226
T.H. 1000-1-32.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
CONFIDENTIAL REGISTRY
4052
1 OCT 32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

COMMISSIONER'S OFFICE.

Translation of Letter from Shanghai Public Safety Bureau.

法 NO. 907. October 1, 1932.

S.M.P. Headquarters,
Shanghai.

Sirs,

re Murder of Admiral Wu Kwang Chung.

I have to acknowledge receipt of your letter regarding the above subject and in reply to inform you that 3 cartridges and 2 bullets are forwarded herewith as requested. I shall be glad if you will kindly return the same together with a copy of your detailed report as a result of your examination.

Veng Hung-en
Chief of Public Safety Bureau,
Shanghai.

Form No. 3
G. 25,000-1-32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

File No. S. I. ~~Special~~

Date Sept. 30, 1932.

Subject (in full) Assassination of Admiral Wu Kwang Tsung.

Made by D.S.I. Duncan Forwarded by Thos Robertson, Supt

With reference to the allegation in the China Press on September 22 to the effect that the cause of Admiral Wu Kwang Tsung's death was owing to a dispute over the division of proceeds of opium smuggling, I have interviewed Mr. Durdin, City Editor of the China Press, and he informed me that the information was obtained from a relative of the late Admiral. Mr. Durdin however, was unable to furnish the name of this relative but stated that he resides in the Chinese Y.M.C.A., Boulevard de Montigny.

W Duncan
D. S. I.

Officer i/c Special Branch.

D.S. (Crime)

Information.

Form B

CRIME BRANCH

30.10.32

J P Guiens

China Press
Thursday Feb 12 1931

Opium Said Cause Of Wu Assassination

Drug Dealers, Admiral Are Alleged To Have Quarreled Over Share Of Narcotic Profits

Official Shot Down By 4 Gunmen In Home; Survived By 3 Wives

Opium, which has been reported to be on public sale in Kiangsu, was alleged to be the cause of the assassination of Rear Admiral Wu Kwang-sung, veteran Chinese naval officer and chief of the hydrographic department of the Chinese navy, yesterday morning. Funeral services for the aged admiral will be held at the Chapel of the International Funeral Directors, Kiaochow Road, at 5 p.m. today.

While the cause of the death of Admiral Wu could not be ascertained from his family, it was alleged by several reliable Chinese sources last night that a serious dispute arising from division of proceeds of opium between the deceased and provincial opium traders, brought an end to his [illegible]. Well-informed circles stated that the assassination [illegible] political connection.

[illegible]

It was said that the admiral, by virtue of his position could have easily taken the responsibility for the transportation of the drug but the "commission" for this was too small to satisfy him. This dissatisfaction drew fire from opium traders and their assistants who were seeking an outlet of the drug to outports, it was stated.

The first news of public sale of opium in Kiangsu was received by the National Anti-Opium Conference held last month here. The conference wired to General Chu Teh-tung, chairman of the Kiangsu Provincial Government, voicing strong deposition. The wire brought no reply.

Police Promise Justice

The murder caused a sensation among Chinese official circles yesterday especially in the Ministry of Navy. The ministry was told of the cold-blooded affair last night by Captain Chen Liang, commander of the First Squadron of the Chinese navy, Mr King Pen, head of second divi-[illegible] jurisdiction the daring crime was committed, promised to bring the assassins to justice within three days.

Rear Admiral Wu was shot in four places about his body at about [illegible] o'clock in the morning. He was rushed to the Lester Chinese Hospital where he died at 11.2[illegible] A[illegible] inquest over his body will be held today before the funeral takes place.

Four gunmen armed with a Mauser automatic pistol invaded the admiral's residence from the back door. Locking up his bodyguard and servants they pulled the admiral from his bedroom and fatally shot him on the staircase. Major-General Wen Hung-en, commissioner of the Bureau of Public Safety, immediately proceeded to the scene of the tragedy after the alarm was raised. He is personally conducting an investigation. Orders for arrests of the assassins were issued but no arrest had been made last night.

Was Second Attempt On Life

The shooting was the second in which the admiral was involved. Five years ago an attempt was made on his life. His front teeth were shattered and lower jaw injured on that occasion.

The deceased is survived by three wives, two in [illegible], his native province, and [illegible] sons.

One of the sons is a cadet at the Naval Academy in Mamoi, Fukien, while the other two are in Shanghai. Rear Admiral Wu was one of the first Chinese naval officers trained to command modern warships. He has commanded [illegible] China's [illegible] and had relinquished [illegible] to become a councillor to the [illegible] navy. He was planning [illegible] staff meeting yesterday afternoon.

Form No. 2
G. 25,000-1-32

File No. 1405

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 1, Special Branch ~~Station~~,

REPORT

Date Sept. 28, 1932.

Subject (in full) Murder of Admiral Wu Kwang Chung 吳光宗

Made by Supt. Tan Shao-liang Forwarded by Thos Robertson, Supt

I have known the deceased for the past ten years. He commenced his career as Captain of a gunboat attached to the 1st squadron of the Chinese Navy. Between 1924 and 1928 he was Chief of Staff to the Ministry of Marine. During this period he figured in several cases of smuggling large quantities of Persian opium to Shanghai and according to rumours then in circulation, he quarrelled with some of his colleagues over the division of the "protection money" for the consignments. About three years ago whilst driving in a motor car outside the West Gate in Chinese territory not far from his house, he was attacked by several desperadoes who fired a shot at him. The bullet hit him on the neck but he was not killed. The assailants escaped and have not been arrested.

I was then informed by a naval official (Captain Chiang if I remember right) that the attempt on his life was possibly the outcome of spite over opium deals. Although he was 60 years of age, the deceased frequented dancing and amusement resorts and had a weakness for women. He had four concubines living at separate places. One of these living in the City absconded some time ago with property and Admiral Wu threatened that if she was caught, she would be dealt with severely. This was about a year ago.

The deceased was in 1930 appointed Director of the Naval Hydrographic Bureau, off Route Ghisi, which post he held until his death. He had a big staff including a foreigner and four gunboats at his

Supt. i/c Sec

C.P.

DEPUTY COMMISSIONER SEP 29 1932 (CRIME BRANCH)

Fm. 2
G. 10,000-6-32

File No. .....

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject (in full) .....

Made by.....Forwarded by.....

disposal.

Enquiries were made amongst his friends and colleagues as to a possible motive for the crime in the present case. Some attributed the cause to women affairs, others thought it was due to trouble over opium. It is however premature to form an opinion pending conclusion of investigation which is being conducted by Chief Detective Lu Ying and Chief Superintendent Kying of the Public Safety Bureau.

A

Tan Shaoliang
Superintendent

Officer i/c Special Branch.

G. 6. (Crime)
Information. Reference "A". Supt. Tan will submit a further report later.

W. Givens
O. i/c Sp. Br.

SEP 9 1932

D. 4052.

September 27, 32.

Sir,

I have to acknowledge receipt of your letter No.872 of September 22 regarding the murder of Admiral Wu Kwang Chung (吳光宗) on September 21 and to inform you that the matter is receiving attention.

If you will send the cartridge case found at the scene of the crime to Police Headquarters, (Room 329A) I shall be pleased to have it examined and send you a report on the result, returning the case to you at the same time.

I am, Sir,

Your obedient servant,

(Sd) K. M. Bourne.

Deputy Commissioner (Crime).

General Wen Hung-en,

Chief of Public Safety Bureau,

Shanghai.

Form 226
T.H. 1000-1-32.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
4052
24/9/32

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

COMMISSIONER'S OFFICE.

Translation of Letter from Shanghai Public Safety Bureau.

No. 872. September 22, 1932.

S.M.P. Headquarters,
Shanghai.

Sirs,

Regarding the murder of Admiral Wu Kwang Chung, 吳廣忠 Director of the Hydrographic Department, at his residence, No. 16 Ning Kaung Li (寧康里) off Fong Zia Road (馮家路), on 21.9.32, a report submitted by our No. 2 District states as follows :-

"At about 8.40 a.m. September 21, immediately after the report made by Constable Zau Kwang Ching (趙廣清) on the above subject, Inspectors Van Tsong Liang (王宗良) and Tsang Koo Teh (張古德) and Detective Sergeant Eu Zai Sung (歐子松) at once proceeded to the scene and the following facts were ascertained :-

Wu Tsang Sz (吳張氏), Concubine of the deceased, states,
'At about 8.25 a.m. 4 men, 2 armed with a 6' pistol each and 2 armed with Mauser pistols, entered our house by the back gate, where one of them remained guard, and the three others produced pistols threatening our body-guard Zi Tah Wah (紫大華) and other inmates and herding them into a room downstairs, and then they rushed upstairs. The deceased, whilst toileting, was pulled out to the stairway where he was shot at receiving 4 wounds; one on the right side of chest, one on the right side of neck, one on the left lip and the other on the left thigh. The murderers made good their escape. Description :- All spoke Northern dialect. Two dressed in grey long gowns, one in black long gown and another in short blue cotton clothing.'

Constable Zau Kwang Ching states,
'At about 8.30 a.m. I was on post duty on Fong Zia Road. I observed 4 men passing me in a suspicious manner. Before I could stop them, I heard an alarm from the direction of Ning Kaung Li alleyway shouting 'catch robbers'. I drew my pistol and went on to give chase. The murderers fired 8 or 9 shots to deter pursuers. I returned fire firing 5 shots. Finally I lost sight of these men on the western side of the Tah An Li alleyway (泰安里).

Deceased :- Wu Kwang Chung, Director of the Hydrographic Department, age 63 years, native of Ming Eu Hsien (閩侯縣), Fokien. Three years ago an attempt was made on his life, on which occassion one of his teeth was knocked off. He after having been wounded was immediately removed to the Lester Hospital by his family.

DEPUTY COMMISSIONER
SEP 30 1932
(CRIME BRANCH)

24/9

Form 226
T.H. 1000-1-32.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

COMMISSIONER'S OFFICE.

Translation of

193 .

Continued.

One cartridge case, one bullet and four imitation teeth were found on the stairway."

In view of the foregoing report, it seems that these criminals are too desperate and it is hoped that every endeavour be made to bring about to their apprehension. Apart from instructing our men to institute diligent enquiries into the case, I hope you will kindly assist us by circulating this information in all your districts.

Wen Ong Ung.

Chief of Public Safety Bureau,
Shanghai.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
No. D 4032
Date

"A"
Louza
September 21st, 32.

1.

9.15a.m.-2.p.m.
21-9-32.

Lester Chinese Hospital
Office.

DEATH OF A MALE CHINESE, AT THE LESTER CHINESE HOSPITAL, FROM BULLET WOUNDS SUSTAINED AT WEST GATE, NANTAO.

At 9.10a.m. 21-9-32 a telephone message was received from the Lester Chinese Hospital, Shantung Road, to the effect that a male Chinese had been admitted suffering from bullet wounds.

C.D.C.245 and the undersigned attended the above hospital where it was learned that the wounded man one named Woo Kwang Tsoong (吳光宗) age 63, native of Fokien was a Rear Admiral of the Chinese Navy, at present acting Director of the Hydrograpic Department of that Navy. He resides at 66 Fang Hsia Road, Ning Kong Lee (寧康里) West Gate, Nantao., and was brought to the hospital at 9.a.m. 21-9-32 in a motor car by (1) Woo Tsang Sz (吳藏城) and (2) Zee Bai Hwa (徐春華) wife and private body guard of the wounded man respectively. A doctor's certificate was issued which reads as follows:-

"Suffering from multiple gun shot wounds on chest, neck, back and leg. Very serious". Signed Dr. H.G.Ho.

Enquiries ascertained that at about 8.a.m., even date, four male Chinese, all armed with pistols, speaking Northern dialect, entered the home of the wounded man, at above address, through the open back door and demanded

Death of a male Chinese at the Lester Chinese Hospital from bullet wounds sustained at West Gate, [illegible]. 1 cont.

"A"
Louza
September 21st, 32.

to see the master of the house, they were informed that he was not at home, but while two of the men kept guard downstairs the remaining two proceeded upstairs where they met Woo and immediately opened fire on him, he sustaining the above wounds, the assassins then decamping while the wounded man was removed to hospital, as stated above.

At 10.a.m. 21-9-32 Det. Insp. Ting Sum Lap of the Public Safety Bureau Headquarters, Nanking, attended and informed the undersigned that the Bureau were already conducting enquiries into the case, as the assassination occurred in their jurisdiction.

At 12.20p.m. a further telephone message was received from the Lester Hospital to the effect that the wounded man had passed away at 11.15a.m. 21-9-32. It was later learned from the Political Branch, who were also making inquiries in the case, that the Public Safety Bureau Authorities had taken charge of the body, which was later removed by members of that branch and relatives of the deceased, to the International Funeral Parlours, 71 Kiaochow Road.

JR
JPG

J. Rose